

Bausteine 模块式专业德语系列教程

Fachdeutsch für Wissenschaftler

Gerhard Fuhr

Biologie

Agronomie

Mathematik

Informatik

Elektrotechnik

Linguistik

Medizin

Philosophie

哲学

Grammatik des Wissenschaftsdeutschen

北京语言学院出版社

JULIUS GROOS VERLAG HEIDELBERG

模 块 式
专业德语系列教程

哲 学

Christian Hanmm 著

李新建 词语翻译

北京语言学院出版社

Julius Groos Verlag

**Bausteine
Fachdeutsch für
Wissenschaftler**

Christian Hamm

Philosophie

Beijing Language and Culture University Press

JULIUS GROOS VERLAG

前 言

专业德语系列教程旨在传授批判性阅读德语专业文献的技能，主要对象是要求具有专业知识的高年级大学生、硕士生和博士生以及教师、科技工作者，适用于在 150 课时（每课时 45 分钟）中教授相当于许多大学对硕士及博士学习所要求的外语水平的语言班。学习者（一般在三学期后）应具有借助于词典独立阅读本专业文献的能力，并不要求传授专业知识（授课者一般是德语专家）。试验班经验证明，学习者相互之间可以积极交流专业信息和体会，不作说、写方面的系统练习。当然，如有机会也可以巩固说、写技能。应许多学习者要求，在语法部分对基本发音作了说明。

此教程不要求学习者有德语基础，如有一定德语基础则可加快教程的进度。教程的首要任务是传授合适的阅读方法，也就是说，要合理运用母语中所熟悉的阅读方法和技巧，关键步骤应做到以下几点：

(1) 通过内容的预测作好阅读准备，随时准备提供基本知识以及有关假设的语篇内容的知识；

(2) 从语篇中获得第一印象；

(3) 选择相应的阅读方法：

① 检索读（找出所需信息）

② 略读

③ 细读

(4) 用母语概括内容，有分析地领会。（特别应指出的是，即使德语基础较好的学习者，为了达到完全理解语篇而逐字逐句细读，其结果也会很快因词汇量不足和语篇

“太难”而失望。阅读练习遵循循序渐进的原则，这样可以使练习不受单词和语法影响，有利于直接阅读原文。原文选择了与大学学习和与科技工作有关的文章。

专业德语中典型的、经常出现的语法现象是本教程中的重要组成部分，此外，还介绍了最重要的德语构词法。

语法练习是具有系统性、循序渐进的，是根据阅读技能训练的有关原则制定的。

词汇练习是很重要的，面对大量单词，学习者必须学会如何选择关键性词汇的技能，即先要排除许多（常常是大部分）的单词，然后系统地练习，运用多种方法，如推断国际通用词、从上下文、通过语境、构词法以及借助于词典等，尽可能高效率地理解单词。每课都有双语对照生词表，书后还附有按字母顺序排列的总词汇表。

人们对专门德语班的需求日益增多，这种班的形式有专业德语、科技德语、工具德语等学员没有时间参加进度缓慢、效果欠佳的普通语言班，因为这种班很少考虑学员对认识能力和推论能力的需要，又因为学员居住德国的可能性很小，因此，积极的语言能力的训练置于第二位。作为系列教材应具有示范性的特点，可为其他专业的系教材作参考。本系列教材的结构、课文练习、种类及练习可用于其他专业的系列教材，其中部分教材已在编写列中。

1989年初

Inhaltsverzeichnis

Lektion I	1. Vorlesungsverzeichnis: <i>Philosophie</i>	1
	2. Vorlesungsverzeichnis: <i>Anschriften</i>	8
Genitivattribut — attributives Adjektiv — Wochentage — Zahlen — Komposita		
Lektion II	1. Literaturverzeichnis (<i>Verlagswerbung</i>): <i>Philosophie</i>	11
	2. Inhaltsverzeichnis	17
Präpositionen — Komposita — abgeleitete Substantive		
Lektion III	1. Fachtext (Evolutionäre Erkenntnistheorie): <i>Vollmer, Ein Spektrum von Antworten</i>	111
	2. Fachtext (Evolutionäre Erkenntnistheorie): <i>Vollmer, Englischer Empirismus</i>	21
		30
Präsens der einfachen Verben — sein/haben/werden — einfache Verben in Hauptsätzen — geteilter Verbalkomplex in Hauptsätzen — trennbare Verben — Verben mit Präposition — Adjektive auf "lich"/"isch"		
Lektion IV	1. Einführungstext (Hermeneutik): <i>Konstruktives Denken und Hermeneutik</i>	31
	2. Fachtext (Sprachphilosophie): <i>Wittgenstein, Tractatus logicophilosophicus</i>	37
Struktur des Nebensatzes — Modalverben und "lassen"		
Lektion V	1. Fachtext (Erkenntnistheorie): <i>Feyerabend, Wider den Methodenzwang</i> ..	39
	2. Fachtext (Erkenntnistheorie): <i>Feyerabend, Wider den Methodenzwang</i> ..	45
"man"		
Lektion VI	1. Fachtext (Methodenkritik): <i>Popper, Die Logik der Sozialwissenschaften</i>	47
	2. Lexikonartikel: <i>Dogmatismus</i>	54
Valenz des Verbs — Relativpronomen — "zu" + Infinitiv — Satzanalyse		

Lektion VII	1. Fachtext (Ideologiekritik): <i>Habermas, Bewusstmachende oder rettende Kritik</i>	57
	2. Lexikonartikel: <i>Kurzbiographie Walter Benjamin</i>	65

Präteritum

Lektion VIII	1. Fachtext (Logik/Erkenntnistheorie): <i>Lorenzen, Methodisches Denken</i> ...	67
	2. Fachtext (Erkenntnistheorie): <i>Carnap, Der Sinn der erkenntnistheoretischen Analyse</i>	78

Partizip I — Partizip I mit "zu" — Partizip II — Partizip II als Adjektiv — Passiv

Lektion IX	1. Fachtext: <i>Hegel, Enzyklopädie der philosophischen Wissenschaften</i>	81
	2. Fachtext: <i>Marx, Zur Kritik der Hegelschen Rechtsphilosophie</i>	86

Perfekt — Plusquamperfekt

Lektion X	1. Fachtext (Erkenntnistheorie): <i>Albert, Das Offenbarungsmodell in der Erkenntnistheorie</i>	91
	2. Fachtext (Kongreßbeitrag): <i>Bilek, Kant und Copernicus</i>	98

Erweitertes Partizipialattribut — Agens im Passiv

Lektion XI	1. Fachtext: <i>Kant, Beantwortung der Frage: Was ist Aufklärung?</i>	101
	2. Populärwissenschaftlicher Text: <i>Jaspers, Immanuel Kant. Zu seinem 150. Todestag</i>	110

Äquivalenzen des Artikels — Personalpronomen — Reflexivpronomen — "es" — Pronominaladverbien

Lektion XII	1. Fachtext (Analytische Philosophie): <i>Savigny, Analytische Haltung</i>	115
	2. Fachtext (Analytische Philosophie): <i>Savigny, Analytische Sätze</i>	124

Interrogativa — Antonyme Formen

Lektion XIII	1. Fachtext (Ethik): <i>Ingarden, Über die Verantwortung</i>	125
	2. Fachtext (Hermeneutik): <i>Gadamer, Rhetorik, Hermeneutik, Ideologiekritik</i>	134

Koordinierende Konjunktionen — Subordinierende Konjunktionen — Andere Referenzelemente

Lektion XIV	1. Fachtext: <i>Leibniz, Studien über die Güte Gottes, die Freiheit des Menschen und den Ursprung des Übels</i>	139
	2. Fachtext (Sprachphilosophie): <i>Wittgenstein, Über Gewi heit</i>	144

Konjunktiv — Konditional — Konditionaler Nebensatz ohne Konjunktion

Lektion XV	1. Fachtext (Kritische Theorie): <i>Adorno, Kulturkritik und Gesellschaft</i>	147
	2. Fachtext (Kunstphilosophie): <i>Heidegger, Die Wahrheit und die Kunst ...</i>	151

Ableitungen und Ursprungswörter — Etymologie — Wortfelder

Lektion I

1. Vorbereitung

- Was ist ein Vorlesungsverzeichnis?
- Welche Informationen enthält ein Vorlesungsverzeichnis?
- Welche Informationen enthält das Vorlesungsverzeichnis Ihrer Universität?
- Vorlesungen, Proseminare, Seminare sind Lehrveranstaltungen.

Was ist eine Vorlesung?
ein Seminar?
ein Proseminar?
ein Oberseminar?
ein Kolloquium?
eine Übung?

2. Text

Philosophie

Vorlesungen

070001	Kritische Theorie (Zeitschrift für Sozialforschung) 2 st., Mi 14-15, Do 13-14	Braun
070002	Von Kant bis Marx I 2 st., Di, Mi 12-13	Bubner
090001	Sprachtypologie 2 st., Mo, Di 9-10	Coseriu
070003	Die Philosophie J. P. Sartres 2 st., Di, Mi 15-16	Hartmann
070004	Logik I 2 st., Do 14-16	Hoering
070005	Philosophie und Kunst (Plato, Hegel, Nietzsche) 2 st., Fr 11-13	Jahnig
080143	Einführung in die Kognitionspsychologie 3 st., Di 8-9, Do 8-10	Kaminski
070006	Einführung in die Ethik 2 st., Do 10-12	Keuth
070007	Philosophie des Politischen 2 st., Mi 16-18	Maluschke
020035	Einführung in Hegels Rechts- und Religionsphilosophie 3 st., Mo, Mi, Do 11-12	Oeing-Hanhoff

Proseminare

070010	Oikos und Polis bei Aristoteles 2 st., Do 15-17	Braun
070011	Hobbes Leviathan 2 st., Mi 18-20	Bubner
070012	Über das Ressentiment (Ausgewählte Texte) 2 st., Di 10-12	Denker
070013	Einleitung in die Philosophie nach Texten von Hegel (Differenzschrift (1. und 2. Abschnitt) Enzyklopädie (Einleitung, Vorbegriff) 2 st., Fr 11-13	Fahrenbach
070014	Einführung in die Aristotelische Metaphysik 2 st., Di 20-22	Hagler
070015	Locke, Essay 2 st., Mo 10-12	Hartmann
070016	Liso und Logik Darstellung deduktiver Systeme in Program- miersprachen Proseminar mit Übungen 4 st., Do 8-12	Hoering
070017	Analytische Ethik 2 st., Do 14-16	Keuth
020038	Platon, Theater 2 st., Do 18-20	Kobusch
070018	Ciceros rhetorische Schriften 2 st., 10-12	Schmalzriedt
070019	Die Idee des Friedens 2 st., Fr 16-18	Schwartzländer
070020	Grundfragen der Ethik 2 st., Mi 16-18	Simon
070021	Kompaktseminar, Ästhetik	Wohlfahrt
070022	Meister Eckhart, Ausgewählte Texte zur Einführung in sein Denken 2 st., Mo 18-20	Wull

Seminare

070023	Verdinglichung (Georg Lukacs, Geschichte und Klassenbe- wußtsein) 2 st., Mi 18-20	Braun
070024	Kant, Kritik der Urteilskraft 2 st., Do 16-18	Bubner
090289	Neue Grammatiktheorien und ihre Anwendung auf die ro- manischen Sprachen 2 st., Mo 11-13	Cosenu
070025	Adornos "Ethik" 2 st., Mi 10-12	Denker
070026	Existenzphilosophie und marxistische Theorie in der Wei- marer Zeit (Heidegger, Marcuse, Bloch) 2 st., Do 16-18	Fahrenbach
070027	"Philosophie und Lebenswelt" bei Kant und Fichte 2 st., Fr 18-20	Fahrenbach
070028	Wahrheitsbegriffe 2 st., Mo 16-18	Golz
070029	Kant, Kritik der reinen Vernunft, Transzendente Analytik 2 st., Di 18-20	Hartmann
070030	Max Weber 2 st., Mi 10-12	Hartmann
070031	Schelling, Über die Methode des akademischen Studiums 2 st., Di 10-12	Jähng
070033	Antike und moderne Ethik 2 st., Di 18-20	Kramer
070034	Epikureische Ethik 2 st., Fr 11-13	Kramer
070035	Identitätskonzepte 2 st., Do 10-12	Kummel
070036	Descartes, Regeln zur Ausrichtung der Erkenntniskraft 2 st., Do 20-22	Maluschke
020036	Augustinus, de libero arbitrio 2 st., Di 15-17	Oeing-Hanhoff
070037	Rhetorik im Übergang vom Mittelalter zur Neuzeit (Latein- kenntnisse erforderlich) 2 st., Di 14-16	Schmalzriedt
070038	Rhetoriken des Spätmittelalters und der Renaissance (Lek- turekurs Lateinkenntnisse erforderlich) 2 st., Di 16-18	Schmalzriedt
070039	Heidegger, Sein und Zeit 2 st., Do 16-18	Schwartzländer
070040	Zur Geschichte und Begründung der Menschenrechte 2 st., Fr 9-11	Schwartzländer
070041	Zur Aktualität Nietzsches 2 st., Do 18-20	Simon
070042	Kompaktseminar, Hegel, Wissenschaft der Logik Die abso- lute Idee	Wohlfahrt

3. Textarbeit

Lesen Sie den Text und unterstreichen Sie

- die Internationalismen
- die Namen der philosophischen Autoren
- die Wörter, die Sie erkennen.

Welche Themen und Autoren kennen Sie aus Ihrem Studium?

4. Die Wochentage

Abkürzung: Muttersprache:

Sonntag	
Montag	
Dienstag	
Mittwoch	
Donnerstag	
Freitag	
Samstag	

Beispiel: 070025 Adornos "Ethik": 2st, Mi 10 - 12
= zweistündig, Mittwoch
10 - 12 Uhr

5. Die Zahlen

§ 15.1.

1 eins	11 elf	21 einundzwanzig	40 vierzig
2 zwei	12 zwölf	22 zweiundzwanzig	50 fünfzig
3 drei	13 dreizehn	23 dreiundzwanzig	60 sechzig
4 vier	14 vierzehn	24 vierundzwanzig	70 siebzig
5 fünf	15 fünfzehn	25 fünfundzwanzig	80 achtzig
6 sechs	16 sechzehn	26 sechsundzwanzig	90 neunzig
7 sieben	17 siebzehn	27 siebenundzwanzig	100 hundert
8 acht	18 achtzehn	28 achtundzwanzig	
9 neun	19 neunzehn	29 neunundzwanzig	
10 zehn	20 zwanzig	30 dreißig	
0 null		1000 (ein) tausend	
100 (ein)hundert		1000000 eine Million	

6. Textarbeit

- Wann ist die Vorlesung "Von Kant bis Marx"?
- Wann findet das Proseminar über die Aristotelische Metaphysik statt?
- Wann findet das Seminar über Hegels Logik statt?
- Wer hält die Vorlesung zur Theorie der "Frankfurter Schule"?
- Wer gibt ein Proseminar über Rhetorik?
- Wer führt ein Seminar zur rationalistischen Erkenntnistheorie durch?

7. Textarbeit

Welche Lehrveranstaltungen haben systematischen, welche historischen Charakter?

Lehr- veranstaltung:	historisch	systematisch
070002		
090001		
070003		
070026		
070037		
070035		
070020		
070026		

8. Textarbeit

Markieren Sie:

- Lehrveranstaltungen zu Problemen der Ethik
- Lehrveranstaltungen zu Fragen der Ästhetik
- Lehrveranstaltungen zur Sprachphilosophie und Linguistik.

9. Übung

Stellen Sie aus dem Vorlesungsverzeichnis der Universität Tübingen einen Stundenplan mit zwölf Wochenstunden zusammen!

Mo	Di	Mi	Do	Fr

10. Wortbildung: Komposita

§ 53

deutsch: A (s) B Philosophie/abteilung
Erkenntnis/theorie
Wahrheit/s/begriff

Muttersprache:
.....
.....

Rechts- und	= Rechts <u>philosophie</u> und
Religionsphilosophie	Religionsphilosophie
Kunsttheorie und	= Kunsttheorie
-praxis	und <u>Kunst</u> praxis
Produktions-, Inhalts-	= Produktions <u>ästhetik</u>
und Rezeptionsästhetik	Inhalts <u>ästhetik</u> und
	Rezeptions <u>ästhetik</u>
Hochschullehrer	= <u>Hochschullehrer</u> ,
-studenten und	<u>Hochschul</u> studenten
-angestellte	und <u>Hochschul</u> an-
	gestellte

11. Übung

Die Komposita (Substantiv + Substantiv) im Text:

deutsch:

Muttersprache:

1	2
3	4
5	6
7	8
9	10
11	12
13	14
15	16
17	18
19	20
21	22
23	24
25	26
27	28
29	30
31	32
33	34
35	36
37	38
39	40
41	42
43	44
45	46
47	48
49	50
51	52
53	54
55	56
57	58
59	60
61	62
63	64
65	66
67	68
69	70
71	72
73	74
75	76
77	78
79	80
81	82
83	84
85	86
87	88
89	90
91	92
93	94
95	96
97	98
99	100

12. Strukturen: Das Genitivattribut

§ 4

	GENITIV SINGULAR:	NOMINATIV:
der Autor	des Textes/eines Textes	der Text/ein Text
der Autor	der Arbeit/einer Arbeit	die Arbeit/eine Arbeit
der Autor	des Werkes/eines Werkes	das Werk/ein Werk

	GENITIV PLURAL:	NOMINATIV:
der Autor	der Texte	die Texte/ Ø / Texte
der Autor	von Texten (DATIV!)	

Beispiele:

Philosophie des Politischen; Grundfragen der Ethik; Wissenschaft der Logik; Rhetoriken des Spätmittelalters

Suchen Sie weitere Beispiele im Text!

13. Strukturen: Das attributive Adjektiv § 10

NOMINATIV SINGULAR:	GENITIV SINGULAR:
der schwere Text (m)	des schweren Textes (m)
ein schwerer Text	eines schweren Textes
die lange Vorlesung (f)	der langen Vorlesung (f)
eine lange Vorlesung	einer langen Vorlesung
das logische Problem (n)	des logischen Problems (n)
ein logisches Problem	eines logischen Problems

NOMINATIV PLURAL:	GENITIV PLURAL:
die schweren Texte (m)	der schweren Texte (m)
Ø/ schwere Texte	Ø/ schwerer Texte
die langen Vorlesungen (f)	der langen Vorlesungen (f)
Ø/ lange Vorlesungen	Ø/ langer Vorlesungen
die logischen Probleme (n)	der logischen Probleme (n)
Ø/ logische Probleme	Ø/ logischer Probleme

Beispiele:

der Inhalt eines schweren Textes ...
 die Dauer langer Vorlesungen ...
 die Lösung eines logischen Problems ...

14. Übung

Bilden Sie Nominalphrasen (NP) mit attributivem Adjektiv!

Beispiel: Verzeichnis - philosophisch - Vorlesung:

Das Verzeichnis der philosophischen Vorlesungen.....

Methode / akademisch / Studium:

.....
Rhetorik / spät / Mittelalter:

.....
historisch / Darstellung / abendländisch / Philosophie:

.....
Kritik / rein / Vernunft:

.....
marxistisch / Theorie / sozial / Prozesse:

.....
korrekt / Stellung / attributiv / Adjektiv:

.....
notwendig / Voraussetzung / hermeneutisch / Axiome:

15. Übung

Welche Einrichtungen des folgenden Anschriftenverzeichnisses sind spezielle Hochschul- oder studentische Einrichtungen?

ANSCHRIFTENVERZEICHNIS

Ableitung für Studen- tenangelegenheiten und Sozialwesen	Postanschrift 74 Tübingen, Wilhelmstr. 7 Dienstgebäude 74 Tübingen, Wilhelmstr. 11
Allgemeiner Studentenausschuss	74 Tübingen 1, Wilhelmstr. 30, T. 29 26 36, 29 46 61
Arbeitsamt Reutlingen, Dienststelle Tübingen	74 Tübingen, Walter-Simon-Str. 1, T. 3 50 51
Arbeitsvermittlung für Studierende	74 Tübingen 1, Wilhelmstr. 26, T. 29 35 61
Auslandsamt, Akademisches	74 Tübingen 1, Nauenerstr. 14, T. 29 24 79
Berufsberatung für Studenten	74 Tübingen 1, Wilhelmstr. 11, T. 29 35 62

Bürgermeisteramt Tübingen Amt für öffentliche Ordnung Pedellenstelle	74 Tübingen 1, Wilhelmstr. 24 T. 20 42 32 74 Tübingen 1, Wilhelmstr. 7 (Neue Aula) T. 29 25 23
Psychotherapeutische Beratungsstelle Institut für Sportwissenschaft	74 Tübingen 1, Gartenstr. 20, T. 29 38 47 74 Tübingen 1, Wilhelmstr. 124 T. 29 26 29 74 Tübingen 1, Alberstr. 27 T. 29 26 34
Studentenplarramt Evangelisch Katholisch	74 Tübingen 1, Osterbergstr. 4 T. 2 30 97 74 Tübingen 1, Beihlestr. 40, T. 21091 74 Tübingen 1, Wilhelmstr. 15, 29 38 30
Studentenwerk Tübingen (Anstalt des öffentlichen Rechts)	74 Tübingen 1, Herrenberger Str. 23 74 Tübingen 1, Rümelinstr. 8 T. 2 36 24
Studentische Selbsthilfe e.V. Tübinger Studentenwerke e.V. Tutorium Waldhäuser Ost	74 Tübingen 1, Fichtenweg 3/101 T. 6 55 80
Verein zur Förderung sozialer Belange der Tübinger Studenten e.V. Vertrauensdozenten Cusanuswerk Prof. Dr. Hermann Josef Vogt	74 Tübingen 1, Wilhelmstr. 30 T. 29 29 51 (Clubhaus) 74 Tübingen 1, Liebermeisterstr. 12 T. 29 60 52
Deutsche Forschungsgemeinschaft Prof. Dr. Gottfried Möllenstedt	74 Tübingen 1, Auf der Morgenstelle C 10, T. 29 24 28
Ev. Studentenwerk Villigst e.V. Prof. Dr. Wolfgang Rötig Friedrich-Ebert Stiftung Prof. Dr. Norbert Grenacher Dr. Peter Krauß Prof. Dr. Gerd Meyer Dr. Burkhard Müller	74 Tübingen, 1, Corrensstr. 12, T. 29 26 50 74 Tübingen 1, Ahornweg 4, T. 29 28 63 7410 Reutlingen 17, Hagenweg 5 74 Tübingen 1, Brunnenstr. 30 T. 29 49 97 74 Tübingen 1, Münzgasse 22 30 T. 29 49 52
Prof. Dr. Friedrich Schäfer	74 Tübingen 1, Eduard-Haebler Str. 12, T. 53 60
Konrad-Adenauer-Stiftung e.V. Prof. Dr. Walter Kasper	74 Tübingen 1, Liebermeisterstr. 12, T. 29 28 67
Prof. Dr. Hans von Mangoldt Hans Böckler-Stiftung Dr. Dieter Schmidt	74 Tübingen 1, Wilhelmstr. 7, f. 29 33 02 74 Tübingen 1, Wilhelmstr. 50 T. 29 23 72 Zimmer 346 (Sprechstunde Dr. 13 14)
Studienstiftung des deutschen Volkes Prof. Dr. Peter Berg Zentrale Studienberatung	74 Tübingen 1, Sonnenstr. 6, T. 29 44 79 74 Tübingen 1, Wilhelmstr. 11 T. 29 25 55